

Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provinz.bz.it>
astat@provinz.bz.it

Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provincia.bz.it>
astat@provincia.bz.it

astat info

41September
Settembre
2023

Außenhandel - 2. Quartal 2023

Commercio estero - 2° trimestre 2023

Auf einen
Blick:
A colpo
d'occhio:**1.667,0 Mio Euro**

Ausfuhren

esportazioni

+8,2%Ausfuhren in die Vereinigten
Staaten

esportazioni verso gli Stati Uniti

+12,6%Ausfuhr *Maschinen und Apparate
a.n.g.*export di *Macchinari e apparecchi
n.c.a.*

Im 2. Quartal 2023 erreichen die Ausfuhren einen Wert von 1.667,0 Millionen Euro (-0,7% gegenüber dem zweiten Quartal 2022), mit einer Abnahme der Ausfuhren nach Deutschland und Österreich, die nur teilweise von der Zunahme jener in die Vereinigten Staaten ausgeglichen wird. Bei den ausgeführten Waren zeichnet sich ein Anstieg bei den *Maschinen und Apparaten a.n.g.* und ein starker Rückgang bei den *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen.*

Nel 2° trimestre 2023 le esportazioni hanno raggiunto un valore pari a 1.667,0 milioni di euro, -0,7% rispetto al secondo trimestre 2022 con una diminuzione delle esportazioni verso Germania e Austria, compensata solo in parte da un aumento verso gli Stati Uniti. Tra le merci esportate, si evidenzia un incremento per i *Macchinari e apparecchi n.c.a.* ed un'evidente contrazione per i *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti.*

Graf. 1

Ausfuhren nach Quartal - 2016-2023

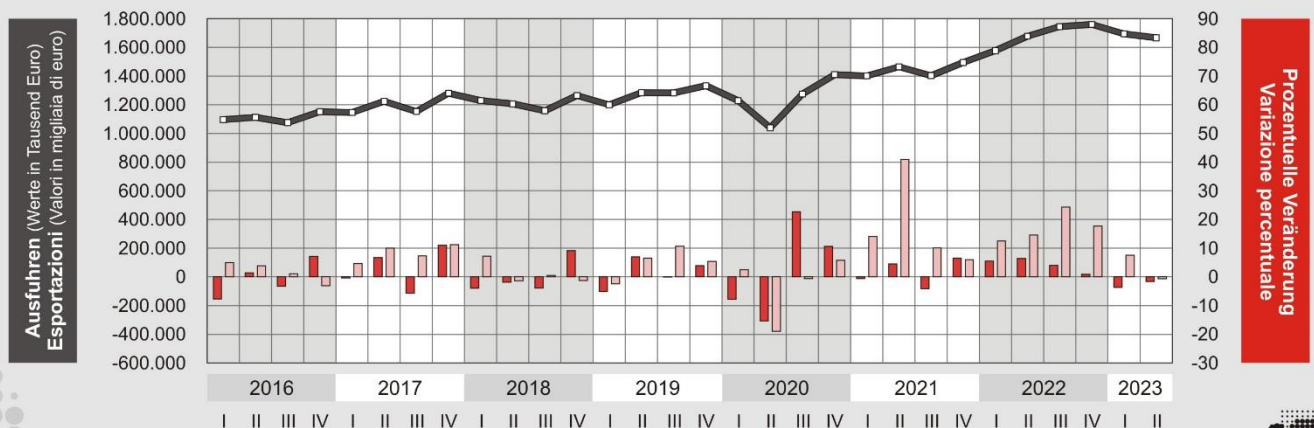
Werte in Tausend Euro und konjunkturelle und tendenzielle Veränderungen in Prozenten

Esportazioni per trimestre - 2016-2023

Valori in migliaia di euro e variazioni percentuali congiunturali e tendenziali

Konjunkturelle Veränderung
Variazione congiunturale

Tendenziale Veränderung
Variazione tendenziale



© astat 2023 - sr



Rückgang der Südtiroler Ausfuhren um 0,7% im Vergleich zum 2. Quartal 2022

Im zweiten Quartal 2023 wurden Güter im Wert von 1.667,0 Millionen Euro aus Südtirol ausgeführt. Dies bedeutet eine Abnahme um 0,7% gegenüber demselben Quartal des Vorjahres (tendenzielle Veränderung). Die konjunkturelle Veränderung, d.h. die Entwicklung im Vergleich zum ersten Quartal 2023, welche von saisonalen Schwankungen im Export gekennzeichnet ist, verzeichnet hingegen eine Abnahme um 1,6%.

Ausfuhren nach Deutschland sinken um 20,5 Millionen Euro

Die wichtigsten europäischen Zielländer sind Deutschland (30,8%), Österreich (9,7%) und die Schweiz, die an erster Stelle unter den Handelspartnern außerhalb der Europäischen Union (5,4%) liegt. An vierter Stelle platziert sich Frankreich (5,1%). In diese vier Länder fließen mit insgesamt 51,0% mehr als die Hälfte aller Ausfuhren. Außerhalb Europas entfällt der größte Teil der Exporte auf Amerika und Asien (10,1% bzw. 7,9%). Die Vereinigten Staaten machen fast drei Viertel der Exporte nach Amerika aus und sind mit einem Anteil von 7,4% der drittgrößte Absatzmarkt für Südtiroler Waren.

Die Ausfuhren in die EU-27-Post-Brexit-Staaten machen 68,4% der Gesamtausfuhren aus, was einer Zunahme von 3,1% gegenüber dem 2. Quartal 2022 entspricht. Deutschland, der wichtigste Absatzmarkt für Südtiroler Güter, verzeichnet eine Abnahme von 3,8%, und auch Österreich, das nach Volumen zweitwichtigste Land, verzeichnet einen leichten Rückgang (-0,9%). Von den anderen Handelspartnern unter den ersten zehn verzeichnen Spanien (+16,1%) und Frankreich (+0,3%) die einzigen positiven Werte. Deutliche negative Ergebnisse verzeichnen hingegen Rumänien (-29,5%), die Tschechische Republik (-18,7%) und die Niederlande (-16,7%).

In absoluten Zahlen weisen die Warenausfuhren nach Malta (+10,0 Millionen Euro), die jedoch aus einem einzigen Handel mit hohem Wert stammen, Spanien (+7,6 Millionen Euro) und Ungarn (+2,8 Millionen Euro) den höchsten Anstieg auf. Die signifikantesten Rückgänge verzeichnen die Ausfuhren nach Deutschland (-20,5 Millionen Euro), Rumänien (-12,3 Millionen Euro) und die Niederlande (-7,8 Millionen Euro).

Bei den Ausfuhren verzeichnen die Nicht-EU-Länder hingegen einen Anstieg (+5,1%), dieser gleicht jedoch nicht die Rückgänge in die EU-Länder aus. In den europäischen Nicht-EU-Ländern steigen sie um 10,3%. Der Warenverkehr mit der Schweiz, dem viertgrößten Handelspartner Südtirols, nahm um 3,6% ab. Die Ausfuhren in das Vereinigte Königreich, das 2020 aus der

-0,7% esportazioni altoatesine rispetto al 2° trimestre 2022

Nel secondo trimestre 2023 dalla provincia di Bolzano sono state esportate merci per un valore pari a 1.667,0 milioni di euro. Si registra un decremento dello 0,7% rispetto allo stesso trimestre dell'anno precedente (variazione tendenziale). La variazione congiunturale, ovvero lo sviluppo nei confronti del primo trimestre 2023 (caratterizzato dalla stagionalità dei flussi di esportazione) registra invece una diminuzione dell'1,6%.

Scendono di 20,5 milioni di euro le esportazioni verso la Germania

I Paesi europei verso cui si esporta maggiormente sono la Germania (30,8%), l'Austria (9,7%) e la Svizzera, primo tra i partner commerciali europei al di fuori dell'Unione Europea (5,4%); il quarto posto è occupato dalla Francia (5,1%). Verso queste quattro nazioni fluisce oltre la metà di tutte le esportazioni (51,0%). Al di fuori dell'Europa, la quota maggiore delle esportazioni è diretta verso l'America (10,1%) e l'Asia (7,9%). Gli Stati Uniti assorbono tre quarti dell'export verso il continente americano e, con il 7,4% del totale, sono il terzo mercato di sbocco per le merci altoatesine.

Le esportazioni verso gli stati dell'UE 27 post Brexit rappresentano il 68,4% del totale, e scendono del 3,1% rispetto al 2° trimestre 2022. La Germania, il mercato di sbocco più importante per le merci altoatesine, registra una diminuzione delle esportazioni pari al 3,8% e anche verso l'Austria, il secondo Paese per volume, si rileva una leggera diminuzione (-0,9%). Tra gli altri partner commerciali che figurano ai primi dieci posti, gli unici segni positivi sono per la Spagna (+16,1%), e la Francia (+0,3%), mentre vi sono diminuzioni evidenti verso Romania (-29,5%), Repubblica Ceca (-18,7%) e Paesi Bassi (-16,7%).

A livello assoluto, gli aumenti più significativi si registrano per le merci dirette verso Malta (+10,0 milioni di euro, frutto però di una singola operazione di grande valore), Spagna (+7,6 milioni di euro) e Ungheria (+2,8 milioni di euro); le diminuzioni più consistenti si rilevano nelle esportazioni verso Germania (-20,5 milioni di euro), Romania (-12,3 milioni di euro) e Paesi Bassi (-7,8 milioni di euro).

Sul fronte delle esportazioni, i paesi extra-UE evidenziano invece un aumento (+5,1%) che però non bilancia completamente il calo rispetto a quello dei paesi UE. Salgono del 10,3% quelle verso i paesi europei non UE. Le merci dirette verso la Svizzera, quarto partner commerciale in assoluto per l'Alto Adige, registrano una diminuzione (-3,6%). Il flusso verso il Regno Unito,

Europäischen Union ausgetreten ist, steigen hingegen stark um 28,9%. Die Exporte nach Russland (9,1%) steigen von 6,2 auf 6,8 Millionen Euro, trotz des Krieges und der damit verbundenen Sanktionen. Die Zunahmen der Ausfuhren in die Ukraine sind noch deutlicher erkennbar (+53,1% bzw. +0,6 Millionen Euro), wenn sie auch nur einen kleinen Anteil an den Gesamtausfuhren haben (0,1%). Die Ausfuhren in außer-europäische Länder verzeichnen eine Zunahme von 2,2%. Im Detail steigen die Ausfuhren nach Amerika um 5,3%, wobei besonders die Ausfuhren in die Vereinigten Staaten zunehmen (+8,2%); die nach Asien sinken um 4,3%. Die Ausfuhren nach Afrika (-2,3%) sinken leicht und die nach Ozeanien (+50,6%) steigen stark, machen jedoch nur einen geringen Teil der Gesamtmenge aus.

che ha lasciato l'Unione Europea nel 2020, registra invece un notevole aumento del 28,9%. Aumentano le esportazioni verso la Russia (+9,1%) che passano da 6,2 a 6,8 milioni di euro, nonostante la guerra e le relative sanzioni. L'aumento delle esportazioni verso l'Ucraina è ancora più evidente (rispettivamente +53,1% e +0,6 milioni di euro) ma con valori con incidenza minima sul totale (0,1%). L'export verso i paesi non europei registra un aumento del 2,2%. Nel dettaglio, l'incremento principale è quello del 5,3% verso l'America, all'interno della quale cresce soprattutto l'export verso gli Stati Uniti (+8,2%); scendono invece del 4,3% quelle verso l'Asia. Diminuiscono leggermente le esportazioni verso l'Africa (-2,3%) mentre salgono molto quelle verso l'Oceania (+50,6%) che però incidono in maniera minima sul totale.

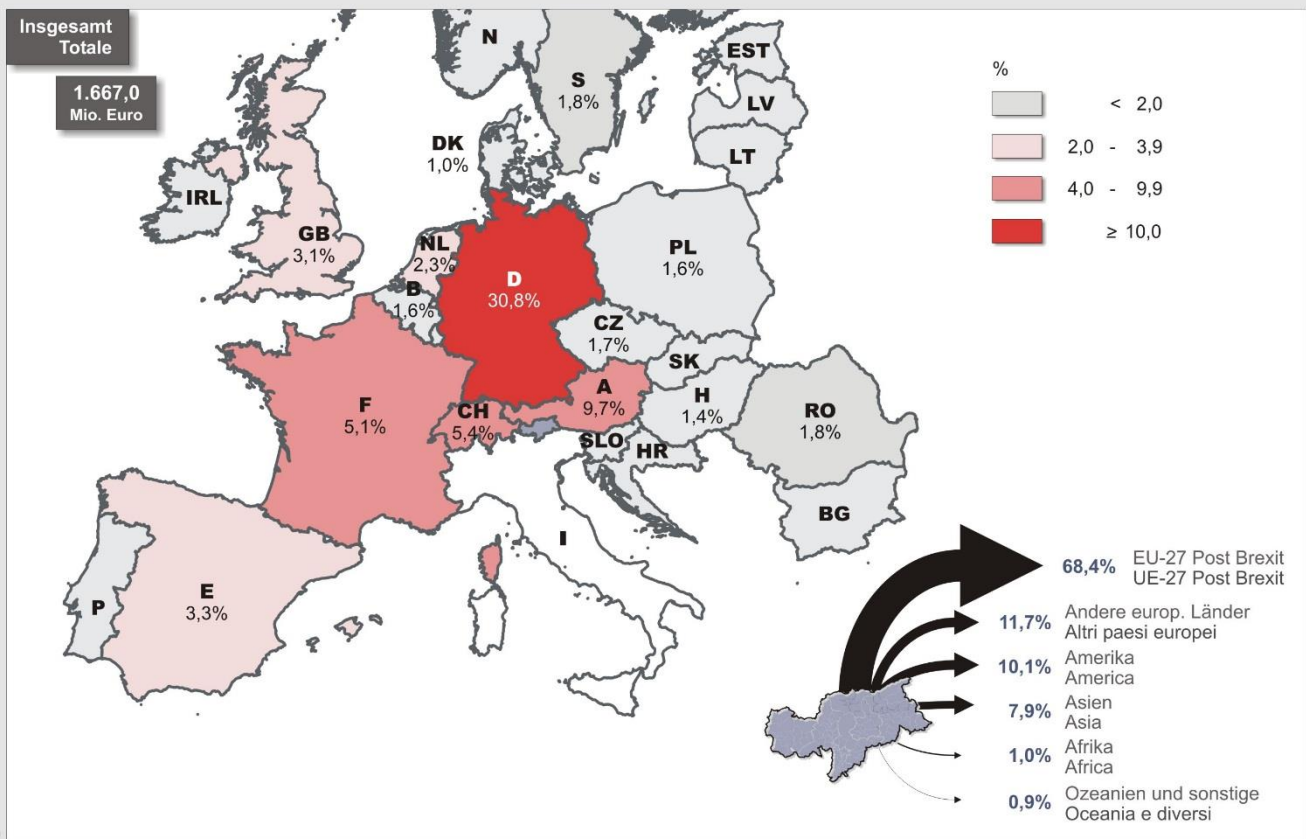
Graf. 2

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 2. Quartal 2023

Prozentuelle Verteilung

Esportazioni per area e paese di destinazione - 2° trimestre 2023

Composizione percentuale



© astat 2023 - sr



**Zunahme bei den Exporten von *Maschinen und Apparaten a.n.g.* (+12,6%),
Rückgang bei *Grundmetallen* (-13,7%)**

Der größte Anteil der Exporte entfällt auf die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse* (17,3%), gefolgt von den *Maschinen und Apparaten a.n.g. (a.n.g. - anderweitig nicht genannt)* (15,3%), den *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (14,9%) den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (11,5%), den *Fahrzeugen* (10,5%) und den *Elektrischen Geräten* (10,1%).

Im Vergleich zum 2. Quartal 2022 weisen vier von sechs der Schlüsselsektoren eine Zunahme auf: Die Ausfuhren der *Maschinen und Apparate a.n.g.* steigen sogar um 12,6%, die der *Elektrischen Geräte* um 5,8%, die der *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse* um 3,5% und die der *Fahrzeuge* um 2,6%. Die zwei Sektoren, die sich dem Trend widersetzen, sind die *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (-13,7%) und die der *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (-3,4%). Insgesamt decken die sechs wichtigsten Sektoren mehr als drei Viertel aller Ausfuhren ab.

Aumento dell'export di *Macchinari e apparecchi n.c.a.* (+12,6%), calo per i *Metalli di base* (-13,7%)

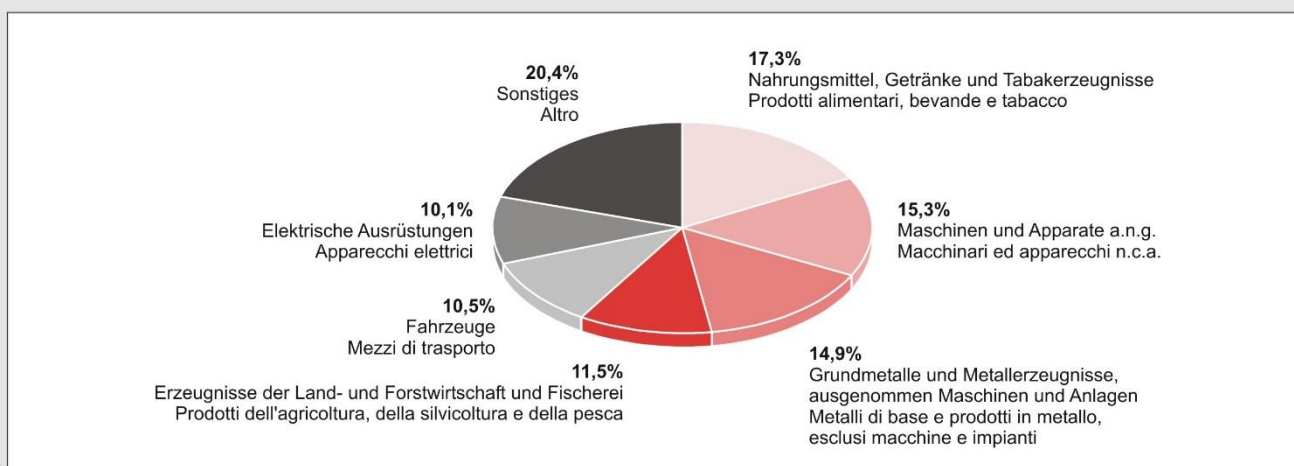
La maggiore quota di esportazione è ascrivibile ai *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (17,3%), seguita dai *Macchinari e apparecchi non classificati altrove* (15,3%), dai *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (14,9%), dai *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (11,5%), dai *Mezzi di trasporto* (10,5%) e dagli *Apparecchi elettrici* (10,1%).

Rispetto al 2° trimestre 2022 vi sono aumenti per quattro dei sei settori più rilevanti: l'export dei *Macchinari e apparecchi n.c.a.* cresce del 12,6%, quello degli *Apparecchi elettrici* del 5,8%, quello di *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* del 3,5% e quello *Mezzi di trasporto* del 2,6%. I settori in controtendenza sono i *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (-13,7%) ed i *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (-3,4%). Complessivamente i maggiori sei settori incidono per oltre i tre quarti delle esportazioni totali.

Graf. 3

Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 2. Quartal 2023
Prozentuelle Verteilung

Esportazioni per settore di attività economica - 2° trimestre 2023
Composizione percentuale



© astat 2023 - sr



Bei den anderen Sektoren, die zu den Top 10 zählen, verzeichnen die *Gummi- und Kunststoffwaren, andere Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden* eine leichte Zunahme (+0,7%), während *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (-16,4%), *Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen* (-9,2%) sowie *Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (-1,1%) zurückgehen.

Negli altri settori che figurano nei primi 10 posti, si segnala una leggera crescita per *Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi* (+0,7%), mentre scendono *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (-16,4%), *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (-9,2%) e *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (-1,1%).

In absoluten Zahlen ausgedrückt verzeichnen die *Maschinen und Apparate a.n.g.* (+28,4 Millionen Euro), die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse* (+9,7 Millionen Euro), die *Elektrischen Geräte* (+9,2 Millionen Euro) und *Fahrzeuge* (+4,4 Millionen Euro) die bedeutendsten Zunahmen. Die deutlichsten Rückgänge betreffen *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (-39,5 Millionen Euro), *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (-12,3 Millionen Euro) und *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (-6,8 Millionen Euro).

In termini assoluti, gli aumenti più significativi sono stati registrati da *Macchinari e apparecchi n.c.a.* (+28,4 milioni di euro), *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (+9,7 milioni di euro), *Apparecchi elettrici* (+9,2 milioni di euro) e *Mezzi di trasporto* (+4,4 milioni di euro). Le diminuzioni maggiori riguardano i *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (-39,5 milioni di euro), *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (-12,3 milioni di euro) e *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (-6,8 milioni di euro).

Tab. 1

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 2. Quartal 2023

Esportazioni per area e paese di destinazione - 2° trimestre 2023

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 2. Quartal 2022 Variazione % rispetto al 2° trimestre 2022	AREE E PAESI
EU-27-Post-Brexit	1.139,4	68,4	-3,1	UE 27 post Brexit
Frankreich	85,2	5,1	0,3	Francia
Niederlande	38,7	2,3	-16,7	Paesi Bassi
Deutschland	513,6	30,8	-3,8	Germania
Irland	4,3	0,3	1,8	Irlanda
Dänemark	16,4	1,0	-30,4	Danimarca
Griechenland	7,0	0,4	11,0	Grecia
Portugal	12,7	0,8	14,7	Portogallo
Spanien	54,7	3,3	16,1	Spagna
Belgien	25,9	1,6	-4,8	Belgio
Luxemburg	1,5	0,1	-7,7	Lussemburgo
Schweden	30,6	1,8	-0,5	Svezia
Finnland	8,1	0,5	-33,4	Finlandia
Österreich	162,2	9,7	-0,9	Austria
Malta	12,1	0,7	452,2	Malta
Estland	1,6	0,1	26,7	Estonia
Lettland	2,6	0,2	34,0	Lettonia
Litauen	2,8	0,2	18,1	Lituania
Polen	26,5	1,6	-6,2	Polonia
Tschechische Republik	28,1	1,7	-18,7	Repubblica Ceca
Slowakei	22,4	1,3	13,9	Slovacchia
Ungarn	23,5	1,4	14,0	Ungheria
Rumänien	29,4	1,8	-29,5	Romania
Bulgarien	6,2	0,4	-26,2	Bulgaria
Slowenien	13,0	0,8	6,0	Slovenia
Kroatien	9,5	0,6	21,2	Croazia
Zypern	0,8	..	-56,4	Cipro
Nicht-EU-27-Post-Brexit-Staaten	527,6	31,6	5,1	Paesi extra-UE 27 post Brexit
Europäische Nicht-EU-27-Post-Brexit-Staaten	194,7	11,7	10,3	Paesi europei extra-UE 27 post Brexit
<i>davon Schweiz</i>	<i>89,8</i>	<i>5,4</i>	<i>-3,6</i>	<i>di cui Svizzera</i>
<i>davon Vereinigtes Königreich</i>	<i>51,1</i>	<i>3,1</i>	<i>28,9</i>	<i>di cui Regno Unito</i>
<i>davon Russland</i>	<i>6,8</i>	<i>0,4</i>	<i>9,1</i>	<i>di cui Russia</i>
<i>davon Ukraine</i>	<i>1,8</i>	<i>0,1</i>	<i>53,1</i>	<i>di cui Ucraina</i>
Nicht europäische Länder	332,9	20,0	2,2	Paesi non europei
Afrika	16,9	1,0	-2,3	Africa
Amerika	168,8	10,1	5,3	America
<i>davon Vereinigte Staaten</i>	<i>123,1</i>	<i>7,4</i>	<i>8,2</i>	<i>di cui Stati Uniti</i>
Asien	131,8	7,9	-4,3	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	15,4	0,9	50,6	Oceania e altri territori
Insgesamt	1.667,0	100,0	-0,7	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 2. Quartal 2023

Esportazioni per settore di attività economica - 2° trimestre 2023

WIRTSCHAFTSBEREICH	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 2. Quartal 2022 Variazione % rispetto al 2° trimestre 2022	SETTORE DI ATTIVITÀ
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	191,8	11,5	-3,4	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	5,0	0,3	-2,2	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	288,6	17,3	3,5	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	52,1	3,1	-9,2	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	62,4	3,7	-16,4	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	1,6	0,1	12,7	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	23,6	1,4	-6,5	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	1,6	0,1	37,3	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, andere Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	79,6	4,8	0,7	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	247,8	14,9	-13,7	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	35,1	2,1	5,8	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Geräte	168,5	10,1	5,8	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	254,2	15,3	12,6	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	175,3	10,5	2,6	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	45,6	2,7	-1,1	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	10,2	0,6	2,8	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	8,6	0,5	6,2	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	0,7	..	-49,0	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	14,7	0,9	-0,5	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	1.667,0	100,0	-0,7	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52, E-Mail: stefano.podda@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52, e-mail: stefano.podda@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Direttore responsabile: Timon Gärtner